

## BOLETÍN INFORMATIVO: CUARENTENA ACTIVA

31 de agosto de 2020 / Nro. 22

Estimados afiliados,

Tenemos el gusto de compartir con ustedes una nueva edición de nuestro boletín informativo **Cuarentena Activa**, un espacio digital diseñado para ofrecerles información importante y actual, aportando valor para su empresa durante este período de cuarentena.

Usted puede compartir información de interés con todos nuestros miembros a través de esta publicación, canalizándola a través de un email dirigido a las siguientes direcciones electrónicas: [jose.martinez@cciavf.com.ve](mailto:jose.martinez@cciavf.com.ve) y [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve).

Le recordamos que este boletín cuenta con un **Espacio Publicitario**, una interesante opción dirigida a todos nuestros miembros, en donde podrá dar a conocer sus productos, servicios y/o promociones a todos los contactos de la base de datos que recibe esta publicación. Este servicio publicitario de la CCIAVF incluye cuatro (4) publicaciones mensuales (una cada semana en nuestro boletín) y dos (2) publicaciones en nuestras redes sociales, las cuales cuentan con un público de más de **22.000 seguidores** en su totalidad. Si es de su interés, puede solicitar más información y detalles a través del correo: [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve).

A continuación, ofrecemos las coordenadas para acceder a nuestros medios digitales, en donde estaremos compartiendo novedades constantemente:

Página Web: [www.cciavf.com.ve](http://www.cciavf.com.ve)

Instagram: <https://www.instagram.com/cciavf/>

Twitter: <https://twitter.com/cciavf>

Facebook: <https://www.facebook.com/cciavf/>



La **CCIAVF** tuvo el placer de realizar el pasado miércoles 26 de agosto, a través de la plataforma digital Zoom, una **Degustación de Chocolate** con la participación de **Karen Rojas y Thais Visbal**, emprendedoras egresadas del **Proyecto Venezuela Tierra de Cacao**.

El encuentro virtual estuvo moderado por el Sr. José Antonio Martínez, Gerente General de la **CCIAVF**, quien ofreció un breve espacio a los representantes de los actores del proyecto para dirigir unas palabras a las emprendedoras e invitados, iniciando con el Sr. Ángel Viso, Presidente de la **CCIAVF**; el Sr. Alfredo D'Ambrosio, Presidente de **CAVENIT**; y el Sr. Alejandro Marius, Presidente de la **Asociación Civil Trabajo y Persona**.

Para cautivar el paladar de los participantes de esta degustación de chocolate, la emprendedora **Karen Rojas** presentó un bombón relleno con ganache de limón, mientras que **Thais Visbal** hizo lo propio con un turrón de chocolate blanco con maní y nibs de cacao.

En este ameno encuentro con aroma a chocolate venezolano, tuvimos el placer de contar con la participación del Sr. Cristóforo Furst, Vicesecretario General de **CAVENIT**; la Sra. Diana Hernández, Directora de Desarrollo Institucional de **Trabajo y Persona**; El Sr. Jean Anglade, Asesor de la **CCIAVF**; el Sr. Lisandro Estopiñán, Gerente Regional Adjunto de **Axens Grupo IFP** y miembro de la Junta Directiva de la **CCIAVF**; el Sr. Jorge Redmond, Presidente de **Chocolates El Rey** y miembro de la Junta Directiva de la **CCIAVF**; la Dra. Elba Sangronis, Especialista en aromas y sabores del chocolate; la Sra. Liliana Elías y el Sr. Fernando Ayala, Editora y Director Comercial de **Viva el Cacao**; la Sra. Emilia Peraza, representante de la empresa **Taurel & Cia Sucrs. C.A.**; el Sr. Franco Stanzione, Director de Mercadeo y Nuevos Negocios de la empresa **F. Stanzione S.A.**; y el Sr. Jesús Curvelo, Gerente General de **Servicios Aduaneros Especializados del Caribe**.

Recordamos a nuestros lectores que el **Proyecto Venezuela Tierra de Cacao** tiene como objetivo contribuir al fortalecimiento de un ecosistema de cacao y chocolate en Venezuela, para empoderar mujeres y jóvenes de escasos recursos, representado por el esfuerzo mancomunado de la Cámara de Comercio Venezolano Italiana (**CAVENIT**) como solicitante principal; la **Asociación Civil Trabajo y Persona**; la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura Venezolano-Francesa (**CCIAVF**), como co-solicitantes; y la Federación de Cámaras de Comercio Binacionales Europeas (**FEDEUROPA**).

CCI VENEZOLANO FRANCESA

**SALUD EN TIEMPOS DE COVID-19 Y DESAFÍOS PARA LA VIDA**

RENTABILIDAD SALUDABLE DE LAS EMPRESAS  
 MARIA GUILARTE, Marek Corp y Global Benefits

ALIMENTACIÓN INTELIGENTE  
 ALICIA GARCÍA, Evolution Pilates System

YOGA RESTAURATIVO  
 VILMA DUARTE, Health Coach Inspiritu Center

JUEVES 27/08/2020 9:00 AM  
 INSCRIPCIONES: LINK DE LA BIO • ALEX.TORRES@CCIAVF.COM.VE

Uno de las principales preocupaciones en la actual coyuntura mundial es mantenernos saludables y protegidos ante la amenaza que representa el Coronavirus para todos los seres humanos. Basado en esta premisa, la **CCIAVF** tuvo el placer de llevar a cabo el pasado jueves 27 de agosto, el **webinar "Salud en tiempos de COVID-19 y desafíos para la vida"**, el cual estuvo a cargo de **María Guilarte, Alicia García y Vilma Duarte**, quienes proporcionaron a todos los asistentes a este encuentro virtual, valiosa información en torno a este tema de vital importancia a nivel personal y empresarial.

Durante el desarrollo de este webinar se abordaron temas referentes a los cuidados de salud preventivos y correctivos, la rentabilidad saludable de las empresas, la alimentación inteligente, las bondades de las actividades "on line" y por "delivery", el yoga empresarial y restaurativo, y las bondades de las actividades personalizadas "one to one".

Este ameno encuentro virtual se realizó con el propósito de crear conciencia individual y colectiva sobre los cuidados de salud ante la pandemia del **COVID-19**, ofreciendo herramientas a las personas y empresas para conseguir la mejor actitud posible y con ella lograr mantener una vida saludable.

WEBINAR GRATUITO INVITA

CCI FRANCO ECUATORIANA

01 SEPTIEMBRE 11:00

LA IMPORTANCIA DE LA CALIDAD INTEGRAL EN EL CULTIVO DEL CACAO  
 Mg. Franz Rios Gerente de PRODEL

CÓMO MEJORAR LA CALIDAD DEL CACAO CON LA TECNOLOGÍA  
 Ing. Christian Fameli Especialista IoT (Internet of Things) para el sector Agropecuario

La **CCIAVF** se complace en compartir la invitación a este interesante webinar que realizará la **CCI Franco Ecuatoriana**, en donde se estará conversando acerca de **la importancia de la calidad integral en el cultivo del cacao y cómo mejorar la calidad del cacao con la tecnología**. La cita es este martes 01 de septiembre a las 11:00 de la mañana a través de la plataforma digital Zoom. Para más información y registro puede acceder al siguiente enlace:

<https://bit.ly/32xXyY0>



## COVID-19 y Propiedad Intelectual

Protección y Comercialización de  
Tratamiento y Vacunas en Venezuela




**RICARDO ENRIQUE ANTEQUERA H.**, Director del Departamento de Patentes &  
Protección Internacional de la firma Antequera Parilli & Rodríguez


JUEVES 03/09/2020  
09:00 A.M.

Esta semana tenemos el placer de invitarte a participar gratuitamente en el webinar "**COVID-19 y Propiedad Intelectual**", que estará a cargo del **Sr. Ricardo Enrique Antequera**, Director del Departamento de Patentes y Protección Internacional de la firma **Antequera Parilli & Rodríguez**, quien conversará en torno a la protección y comercialización de los tratamientos y vacunas en Venezuela.

 Fecha: Jueves 03/09/2020.

 Hora: 09:00 a.m.

 Inscripción: Gratuito para todo público.

 Registro: Envíe un correo a [alex.torres@cciavf.com.ve](mailto:alex.torres@cciavf.com.ve) o haciendo click en el enlace <https://bit.ly/3IDIC4q>

Estimado lector, si deseas hacer notar tu empresa y promocionar tus productos y/o servicios, nuestro boletín **Cuarentena Activa** es la ventana digital ideal para hacerlo, pues contamos con una red de más de 22 mil usuarios empresariales.

Te invitamos a descubrir nuestras atractivas opciones publicitarias haciendo clic en el siguiente enlace:

<https://bit.ly/2B9BDN3>



**SOMOS + DE 22MIL USUARIOS EMPRESARIALES**

Estimado Lector CCIAVF, si deseas publicar tu anuncio en  
nuestro Boletín Cuarentena Activa

**¡Esta promoción es ideal!**



## Francia y Alemania aceleran sus planes anticrisis por miedo a recaídas

**Europa** encara una recuperación llena de dudas. Los planes anticrisis se pueden quedar cortos en un escenario en el que los rebrotes, las restricciones y las dificultades en empresas y familias se han asentado. **Alemania y Francia**, principales economías de la eurozona, aceleran y apuntalan sus planes de choque para evitar que todo esto genere un mayor daño tras padecer los desplomes económicos más grandes de la historia reciente.

En el frente galo, **Francia** desvelará en una semana al detalle un plan de **100.000 millones de euros** para reactivar la economía. Hay cierta urgencia para actuar: “Lo peor de todo sería que nos hundamos por no reanudar la actividad en medio de una crisis económica y social, lo que sería mucho más peligroso que una crisis sanitaria”, analizó **Jean Castex**, primer ministro.

Un vasto esfuerzo con 40.000 millones para reindustrializar el país, 20.000 millones para formación y ayudas a contratación de jóvenes, 20.000 millones para los más desfavorecidos y partidas para la transición ecológica, créditos a empresas o apoyo a la cultura (2.000 millones), según ha ido desvelando el Elíseo.

“El plan estará equilibrado entre grandes y pequeñas empresas”, prometió. También anunció que se ampliará el esquema de protección de empleo parcial, como los **ERTE** en **España**, hasta el 1 de noviembre.

La extensión se repite en **Alemania**, lo que entrevé que el rebrote durará más de lo previsto. Ayer la coalición del Gobierno anunció que pondrá otros **10.000 millones** en su ya millonario plan de choque tras acordarse la extensión de 12 a 24 meses del **Kurzarbeit**, equivalente al **ERTE**, ampliando la protección hasta finales del 2021.

El Ejecutivo apunta lejos y se cubre las espaldas por lo que pueda venir: “La crisis no habrá terminado para el 1 de enero”, señalaba ayer **Hubertus Heil**, ministro de Empleo. En **julio 5,7 millones de trabajadores** estaban incluidos en este régimen de paro parcial. Así, se seguirán subsidiando los salarios hasta en un máximo del **87%**.



## Francia registra 4.897 casos de coronavirus en 24 horas

La epidemia de **Coronavirus** registró una nueva aceleración en **Francia** en las últimas 24 horas, cuando se registraron **4.897 nuevos casos positivos**, frente a los 3.602 registrados en la víspera, indicó Sanidad. Una persona ha muerto por la enfermedad en ese periodo, lo que eleva a **30.513 el número total de fallecidos** desde el inicio de la pandemia.

El porcentaje de casos positivos también se incrementó, con un 3,6 %, al tiempo que se registraron **32 nuevos focos**, precisó Sanidad en su página web.

El número de personas hospitalizadas por la enfermedad sufrió, sin embargo, una ligera caída, hasta los **4.709 personas**, dos menos que en las cifras de la víspera. De ellos, 383 pacientes se encuentran en cuidados intensivos, tres más que en el pasado balance

*Fuente: [www.lavanguardia.com](http://www.lavanguardia.com)*



## El Bayern Munich gana la Champions League 2020

La escuadra bávara consigue su **sexto título** en la historia tras derrotar al **PSG** con gol de **Kingsley Coman** en el segundo tiempo de un partido muy peleado. De esta manera, el **Bayern** consigue su segundo triplete en la historia e iguala al **Barcelona** como los dos únicos equipos que lo han logrado.

Resumen, goles y resultado del partido: <https://bit.ly/3b6A4gb>

*Fuente: [www.marca.com](http://www.marca.com)*



## Curiosidades de los idiomas



Esto es lo que en traducción se llama error por **“falso sentido”**, es decir, por desconocimiento lingüístico, pero al mismo tiempo es un **“falso amigo”**, o sea, palabras cuya escritura es muy parecida en dos idiomas, en este caso inglés-español, pero con significados distintos. El traductor ha relacionado el sustantivo **“exit”** y lo ha transpuesto al español por su similitud de escritura, traduciéndolo como **“éxito”**.

Digamos que este error le ha costado al traductor una demanda, pero pensemos en otros errores lingüísticos, en los falsos amigos que causan situaciones jocosas o embarazosas: por ejemplo, no le diga a un buenmozo español, con quien ha pasado un bonito verano y le ofrece un bello regalo de despedida que se siente **“embarrassed”** porque va a salir corriendo y no la verá jamás, posiblemente. Ni le diga a ese buenmozo español cuando la lleve al cine que está **“excited”** porque la tomará por un brazo y la sacará del teatro inmediatamente. Y si usted caminó bajo la lluvia londinense y amaneció con resfrío, cuando vaya a la farmacia no diga que está **“constipated”** porque el medicamento para el estreñimiento la va a poner a correr al baño todo el día. Y si el buenmozo español pide en una farmacia inglesa una caja de **“preservative”**, seguramente le dirán que debe ir a un supermercado en donde encontrará toda una gama de conservativos para víveres.

¡Estas son las cosas simpáticas del mundo de la traducción!

# ENCUENTRO B2B CCIAVF

"Nuevo servicio de la CCIAVF para facilitar e incrementar las relaciones comerciales empresariales"

## ¿QUÉ ES UN ENCUENTRO B2B-CCIAVF?

### UN ACELERADOR

De contacto inter empresarial para ofrecer o solicitar bienes y servicios con encuentros de negocios organizados por la CCIAVF.

### DIRIGIDO A MIEMBROS PYME'S



### CONECTAMOS SU CITA DE NEGOCIOS

Con otros miembros de la CCIAVF o con empresas no afiliadas a la Cámara.

### PASOS A SEGUIR

REGISTRE SUS DATOS DE SOLICITUD [AQUÍ](#)

Luego solicite la verificación de su solicitud y condiciones del servicio con la Gerencia General y/o Departamento Comercial a través de los correos:

[gerenciageneral@cciavf.com.ve](mailto:gerenciageneral@cciavf.com.ve) / [maritza.bartoli@cciavf.com.ve](mailto:maritza.bartoli@cciavf.com.ve)

### COSTO DEL SERVICIO



CITA CONCERTADA CON MIEMBRO CCIAVF

20 \$

CITA CONCERTADA CON EMPRESA NO AFILIADA A LA CCIAVF

30 \$





El 25 de agosto del corriente año, se celebraron los **50 años de la Cámara Venezolana del Envase - CAVENVASE**. Invitación extendida a **CCIAVF** y en la cual estuvimos presentes apreciando una cálida celebración de quienes agrupan este importante gremio de la industria del país. Con la presencia de su Junta Directiva presidida por el **Sr. Ricardo Roberto**, Empresas y Cámaras Sectoriales, se llevaron a cabo las intervenciones de rigor, resaltando las realizadas por el **Sr. Adán Celis** - Presidente de **CONINDUSTRIA**, y el cierre del **Sr. Ricardo Cusanno** - Presidente de **FEDECÁMARAS**, quien enfatizó la relevancia de la unión empresarial frente a las adversidades presentes y su protagonismo en el país. ¡Felicitaciones **CAVENVASE**!

Recordamos a nuestros afiliados que nuestros colaboradores están disponibles a través de los siguientes correos electrónicos de contacto para responder a cualquier requerimiento:

<b>José Antonio Martínez</b>	<a href="mailto:jose.martinez@cciavf.com.ve">jose.martinez@cciavf.com.ve</a>
<b>Alexander Torres</b>	<a href="mailto:alex.torres@cciavf.com.ve">alex.torres@cciavf.com.ve</a>
<b>Yuri Pernía</b>	<a href="mailto:yuri.bernia@cciavf.com.ve">yuri.bernia@cciavf.com.ve</a>
<b>Maritza Bartoli</b>	<a href="mailto:maritza.bartoli@cciavf.com.ve">maritza.bartoli@cciavf.com.ve</a>
<b>María Virginia Sarcos</b>	<a href="mailto:eventos@cciavf.com.ve">eventos@cciavf.com.ve</a>
<b>Ronald Gil</b>	<a href="mailto:ronald.gil@cciavf.com.ve">ronald.gil@cciavf.com.ve</a>